

# GŁOS OBYWATELA

GAZETA POLITYCZNA, SPOŁECZNA, NAUKOWA, LITERACKA I SPORTOWA.

Redakcja i Administracja: Rynek Kościuszki № 9, telefon № 10-06. Telefony Redakcji: dzienne—10-06, nocny — 4-04.  
Redaktor Naczelny przyjmuje od godz. 14-15; telefon № 10-06 dodatkowy. Administracja czynna od godziny 9-15 i od 17-18. Rekwizytów redakcja nie zwraca.

## W służbie Samarytańskiej

Z dniem dzisiejszym rozpoczyna jedna z najpozyteczniejszych instytucji samarytańskich swe dotychczasowe prace — „Tydzień P.C.K.”

Chwila ta daje sposobność do zastanowienia się nad znaczeniem tej humanitarnej placówki społecznej, jej pracami i potrzebami. Niema dziś człowieka, któryby nie docenił wartości Czerwonego Krzyża, oddającego niesłychane usługi, szczególnie w czasie działań wojennych. Jego pracownicy z narażeniem zdrowia i życia posuwają się do najdalej wysuniętych pozycji bojowych, by ulgę nieść rannym wojskom. Dość powiedzieć, że w okresie wojny polsko-bolszewickiej P.C.K. posiadał na froncie: 28 szpitali, 5 zakładów dla uzdrowieńców, 6 pociągów sanitarnych, 3 czołwki konne, 2 transporty wodne, 8 kompanij sanitarnych, 5 kolumn sanitarno-kaplelowych, 11 ambulatorj i 35 punktów sanitarno-odżywczych. Lecz i w czasie pokoju praca tej organizacji nie ustaje.

Któż nie zna zasług P. C. K. około repatriacji uchodźców polskich z Sowiec. W czasie różnych klęsk żywiołowych P. C. K. kroczy w pierwszym szeregu niosących pomoc, że wspomniemy tu tylko straszną powódź w południowych województwach Rzplitej.

Za szczególny teren pracy wybrał sobie P.C.K. Wschodnią Polskę. Praca ta do wykonania jest olbrzymia, poczynając od młodzieży w idei P.C.K. aż do organizowania wzorowych drużyn ratowniczych dla niesienia pierwszej pomocy w razie epidemji i innych kataklizmów. Nie można pominać milczeniem szczegółu, że P. C. K. szeroko zakłada sieci wśród ludności wiejskiej, propagując higienę i czystość. Wiele pomocnicami tu są kółka młodzieży P.C.K., które niejedną już oddały pożyteczną usługę.

Niesłusznym jest mniemanie, że działalność Czerwonego Krzyża ustaje z nastaniem pokoju. Wojna jest bezwzględnie największym nieszczęściem ludzkości. I właśnie na ten czas wojny musimy już znowu przygotować całą armię pielęgniarek, czołwek sanitarnych lotnych oddziałów opatrunkowych, szpitali, zakładów dla uzdrowieńców, kolumny transportowe i długi jeszcze szereg

rzeczy, które trudno tu wszystkie wymienić.

Zdejemy sobie chyba wszystkie doskonałe sprawy, że przyszła wojna, wojna chemiczna wymaga gruntownego zaznajomienia ludności z jej groźnymi skutkami, by nie wywołać paniki i dezorientacji. Potrzeba zatem długiego szkolenia społeczeństwa. Na tem polu nastąpił racjonalny podział pracy między L.O.P.P. a P.C.K. Prace tak jednej, jak i drugiej organizacji w tym kierunku są olbrzymie i wymagają jeszcze większych zasobów pieniężnych, by móc choć w części sprostać swym zadaniom. To też słusznie należy się podobnym organizacjom poparcie całego społeczeństwa, biednych i bogatych, bez różnicy, gdyż Czerwony Krzyż stoi do usług wszystkich bez wyjątku obywateli.

W naszym województwie zapisała się chlubnymi kartami działalność P.C.K. Okręgu Białostockiego, posiadającego swe oddziały w miastach powiatowych i niektórych mniejszych miasteczkach.

W roku ubiegłym obchodził Białostocki P.C.K. 10 lecie swego istnienia. Posiada 2406 członków, co na 13 oddziałów jest cyfrą stanowczo zbyt znikomą. Świadczy to o niedocenieniu i braku poparcia tej samarytańskiej instytucji przez społeczeństwo. A szkoda, gdyż P.C.K. Okręgu Białostockiego ma nielada już dorobek w postaci szpitala z przychodnią w Białymstoku, z oddziałami chirurgicznym i wewnętrznym, szpitala z przychodnią w Brańsku, z oddziałem chirurgicznym, ginekologicznym i położniczym, oraz szeregiem Kół Młodzieży P. C. K. w miastach powiatowych i miasteczkach województwa. Praca organizacji P.C.K. zatacza coraz szersze kregi.

W obecnym tygodniu Polskiego Czerwonego Krzyża, kto jeszcze nie jest członkiem tej organizacji, winien się zapisać w jej poczet, i choć skromną ofiarą przyczynić się do budowy wielkiego dzieła samarytańskiego.

### Dzisiejszy dzień P. C. K.

Zarząd Białostockiego Oddziału Polskiego Czerwonego Krzyża zawiadamia wszystkich członków i sympatyków, iż dzisiaj o godzinie 9 rano odbędzie się uroczyste nabożeństwo w kościele Farnym i św. Rocha

## Dalsze dowody bezzcelnej prowokacji niemieckiej

Warszawa 31.5. (Tel. wł.). Wczoraj komisja śledcza przesłuchiwała dalszych świadków z Opalenia, na terenie Polski, przesłuchano również urzędników niemieckich z Elblonga, którzy sprowadzeni byli przed incydentem, dla zorganizowania napadu na Polaków. Tak z zeznań świadków polskich, jak i niemieckich oraz rzeczoznawców-rusznikarzy, wynika jasno, że prowokacja była zorganizowana ze wszelkimi szczegółami przez stronę niemiecką

### Komunikat prasowy

Wczoraj polsko-niemiecka komisja mieszana wydała wspólny komunikat do polskiej i niemieckiej prasy treści następującej: „W prasie ukazały się notatki o pracach komisji do zbadania zajścia granicznego w Neuhoften. Komisja ustala, że dotąd ani jeden organ prasowy nie otrzymał żadnej wiadomości od komisji, ponieważ w komisji panuje zgoda co do tego, że podczas przebiegu dochodzeń o istocie tych dochodzeń wiadomości nie mogą być dawane”.

Urządowanie komisji zostało odłożone do wtorku.

## Krwawe walki w Chinach

### Porażka armji południowej

Londyn 31.5. (PAT). Depesze z placu boju w Chinach donoszą, że w czasie obecnej wojny domowej, stoczona została jedna z najkrwawszych bitew, z zastosowaniem nowoczesnych środków wojennych. W pobliżu linii kolejowej pod Longhi, wojska północne przerwały front armji południowej i wzięły do niewoli 50.000 jeńców i 200 armat, marszałek Czang Kai-Szek został ranny.

## Kary śmierci na morderców

### W WILNIE.

Wilno, 31.V. (PAT). Sąd Ogrodowy w Wilnie, rozpoznawał w dniu wczorajszym sprawę niejakiego Swierkowicza, oskarżonego o wymordowanie swej rodziny. Wyrokiem sądu oskarżony został skazany na karę śmierci przez powieszenie.

### W PRZEMYŚLU.

Lwów, 31.V. (PAT). Dzienniki donoszą z Przemysła, że w ostatnich dniach odbyła się tam rozprawa przeciwko 22-letniej Marjannie Butkowskiej, oraz 2-m jej współnikom. Wszyscy oskarżeni byli o współudział w zamordowaniu męża Butkowskiej, którego Butkowska starała się pozbyć, aby zagarnąć jego majątek. Właściwym wykonawcą morderstwa był niejaki Sędyk, jako odbywający służbę wojskową stanął on przed sądem wojskowym. Trybunał skazał Butkowską na karę śmierci przez powieszenie, jednego z jej współników na 10 lat ciężkiego więzienia, drugiego zaś uwolnił.

Z dniem dzisiejszym zwiększamy format „Głosu Obywatela”. Zwiększenie to jest tylko etapem do dalszego rozszerzenia gazety, co w najbliższym czasie nastąpi.

Redakcja.

## Władomości telegraficzne

Londyn, 31.5. (PAT). Santa Monika w Kalofojni. W odległości 1 mili od brzegu zatonała przeladowana łódź motorowa, która kursowała pomiędzy mole a statkami rybackimi. 10 osób utonęło, 62 osoby uratowały łódzie rybackie.

Londyn, 31.5. (PAT). Delmar. Chill. W katastrofie, powstałej z powodu spotkania się na przejeździe kolejowym pociągu z autobusem, 10 osób utraciło życie, znaczna ilość odniosła ciężkie obrażenia cieleśne.

## Polska szabla

### na 3-im miejscu w Europie

Leodjum 31.5. (PAT). W piątek wieczorem odbył się dalszy ciąg zawodów szermierczych o mistrzostwo Europy. Rozegrany został turniej drużynowy na szabli.

W ogólnej klasyfikacji pierwsze miejsce zajęły Węgry, drugie Italia, trzecie Polska a 4-te Francja.

## Europelzacja Turcji

Paryż, 31.5. (PAT). Według wiadomości z Konstantynopola z dniem 1 czerwca r. b. władze administracyjne samorządowe i sądowe rozpoczynają stosować nową pisownię posługując się alfabetem łacińskim.

## Do P. P. Prenumeratów!

Do dzisiejszego numeru dołączamy czeki P. K. O., z prośbą o uregulowanie przedpłaty, oraz zaległej prenumeraty „Głosu Obywatela”.

ADMINISTRACJA.

„APOLLO“

DZIŚ PREMIERA

Początek o g. 6.30, 8.20 i 10.15

Wielki przebój europejskiej produkcji

CENY od 1 Zł.

Film niemy przy żywej ilustracji muzycznej

Najwybitniejsze gwiazdy ekranów Europejskich

Lil Dagower i Iwan Petrowicz

W miłośnym dramacie erotycznym

KOBIETA

KTÓRA CIĘ  
NIGDY  
NIE ZAPOMNI

PONADTO:

Rewelacyjny dodatek dźwiękowy w języku polskim. Przemówienia p.p. Ministrów Kwiatkowskiego i Natuszewskiego.

na Intencję P. C. K. O godz. 12 min. 30 w sali Rady Miejskiej odbędzie się dekoracja zastużonych członków odznaczenia honorowymi. Następnie o godzinie 4 po południu z

przed kościoła św. Rocha członkowie Młodego Czerwonego Krzyża z orkiestrą na czele przejdą przez miasto do ogrodu miejskiego gdzie od 4 do 6 będzie odbywała się zabawa. Od

godziny zaś 6-ej wielka zabawa ogrodowa dla wszystkich, uroczona wielu niespodziankami i dancingiem pod gołem niebem.



# o trosce o Polskę Mocarstwem jednoczą się ci którzy ją wywalczyli.

Zjazd Byłych Wojskowych w Sokółce — Utworzenie Zarządu Powiatowego „Federacji Związków Obrony Ojczyzny”

Dnia 29 bm. w sali posiedzeń Sejmiku w Sokółce odbył się pierwszy Zjazd oficerów rezerwy i byłych wojskowych Rzeczypospolitej Polskiej. Zjazd miał na celu ukonstytuowanie miejscowych oddziałów „Związku Oficerów Rezerwy” i „Stowarzyszenia Rezerwistów i b. Wojskowych Rzeczyposp. Polskiej”, oraz utworzenie Zarządu Powiatowego „Federacji”. Po siedzeniu zgalił por. rez. dr. Stefan Tarasiewicz, poczem zebrał osobno oficerów rezerwy i osobno rezerwiści, przystąpił do wyboru zarządu, komisji i delegatów do powiatowej „Federacji”. W skład Zarządu Oddziału Zw. Oficerów Rezerwy weszli: pp. mjr. rez. Marek Ryska, jako prezes, Stanisław Szczerkowski — wiceprezes, Witold Czarnocki — skarbnik, Janusz Otfinowski — sekretarz. W skład Zarządu Stowarzyszenia Rezerwistów i b. Wojskowych R. P. weszli: dr. Stefan Tarasiewicz, zast. starosty p. Wójcik, p. Zenon Peterson, p. Stanisław Tyłman, p. Jan Gromowski, p. J. Moniuszko, p. J. Buciko i p. Wacław Borowski. Po dokonaniu wyborów zebrał się wszyscy uczestnicy Zjazdu w liczbie ponad 100 osób na ogólnej sali, gdzie zaszli również zaproszeni goście z Grodna: p. plk. Janiszewski, szef Sztabu D. O. K. III, p. plk. Kotowicz, szef Okr. Urz. Wych. Fiz. i P.W., kpt. Perucki i mec. Terlikowski.

W swoim czasie podaliśmy, że Ministerstwo Spraw Wewnętrznych zbiera informacje o zamierzeniach inwestycyjnych w kół komunalnych narok 1930/31 w celu ustalenia wysokości niezbędnych kredytów i kolejności udzielenia pożyczek przez instytucje finansowe na powyższy cel. Dowiadujemy się, że Ministerstwo Spraw Wewnętrznych w wyniku zebranych informacji wyraziło swą zgodę na przyznanie następujących pożyczek: A) Z kredytu Zakładu Ubezpieczenia Pracowników Umysłowych; B) Z kredytu Banku Gospodarstwa Krajowego.

## WYDATKI ZOSTANĄ ZASILONE KREDYTAMI

Związki Komunalne województwa białostockiego

Na czesie Choroszczy 500 tysięcy zł. — Grodna 300 tysięcy zł. — Lomża 100 tysięcy zł. Suwałki 360 tysięcy zł. — Ostrołęka 230 tysięcy zł. Białystok 294,530 zł. W swoim czasie podaliśmy, że Ministerstwo Spraw Wewnętrznych zbiera informacje o zamierzeniach inwestycyjnych w kół komunalnych narok 1930/31 w celu ustalenia wysokości niezbędnych kredytów i kolejności udzielenia pożyczek przez instytucje finansowe na powyższy cel. Dowiadujemy się, że Ministerstwo Spraw Wewnętrznych w wyniku zebranych informacji wyraziło swą zgodę na przyznanie następujących pożyczek: A) Z kredytu Zakładu Ubezpieczenia Pracowników Umysłowych; B) Z kredytu Banku Gospodarstwa Krajowego.

# Kronika miejska Kronika Wojewódzka

## OSOBISTE

Z powodu choroby naczelnika Wydziału Samorządowego p. Celestyna Galasiewicza, który wyjechał na kurację obowiązkową naczelnika Wydziału Samorządowego pełni p. radca Frankowski. Do Wydziału Przemysłowego Urzędu Wojewódzkiego w Białymstoku, został przydzielony p. radca Hellerowicz, przeniesiony z Brześcia.

## Pomoc p. Wojewody dla bezrobotnych

P. Wojewoda z sum przydzielonych Urzędowi Wojewódzkim przez Min. Pracy i Op. Społecznej na cele pomocy bezrobotnym asygnował do rozporządzenia p. starosty w Białymstoku 5 tysięcy złotych, Magistratowi w Grodnie 20 tysięcy złotych na kontynuowanie robót publicznych, celem zatrudnienia bezrobotnych, starostę powiatowemu w Ostrowi-Mazowieckiej 2 tysiące złotych, na zatrudnienie bezrobotnych przy rozbudowie lazni i na dokończenie robót przy szpitalu dla zwierząt.

## SEKCJA APROWIZACYJNA PRZEMIANOWANA NA WYDZIAŁ

Na ostatnio odbytem posiedzeniu Magistratu uchwalono przemianować Sekcję aprowizacyjno-gospodarczą na Wydział przy jednoczesnej reorganizacji. W najbliższym czasie zostanie ogłoszony konkurs na stanowisko naczelnika nowego wydziału. Wskutek ciągłych zgłaszań się do Magistratu różnorodnych instytucji i stowarzyszeń o charakterze społecznym o wydzielenie ogrodu miejskiego na różne imprezy, Magistrat, w miarę zgłoszeń, ustalił kolejność. Na miesiąc czerwiec ogród miejski zajęty został przez następujące instytucje: 1. Czerwic-Polski Czerwony Krzyż, 8 czerwic-Towarzystwo Uniwersytetu Robotniczego, 15 czerwic-Komitet Budowy Kościoła-Pomnika, 22 czerwca-Towarzystwo Dobroczynne Linas-Chejlim, 29 czerwca—Związek Pracowników Handlowych.

## Delegacja robotników z Czarnej Wsi

Wczoraj przyjęta była w Urzędzie Wojewódzkim delegacja robotników z Czarnej Wsi, która w imieniu ogółu tamtejszych robotników wyraziła p. Wojewodzie podziękowanie za tak troskliwe zainteresowanie się warunkami pracy i życia robotniczego, i prosiła o dalszą opiekę. Delegacja ta ponadto prosiła o spowodowanie obniżenia cen na artykuły pierwszej potrzeby, które w Czarnej Wsi są znacznie wyższe, niż w Białymstoku. Delegaci uzyskali zapewnienie, że poruszone przez nich sprawy będą rychło, i w miarę możliwości przychylnie załatwione.

## „TYDZIEŃ DZIECKA” NA PROWINCJI

W Tygodniu Dziecka dn. 27.V. r.b. dzieci oddziałów III, IV, V, VI i VIII 5 kl. publ. szkoły powszechnej w Dużem Dobrzyniewie odbyły autobusami wycieczkę krajoznawczo-rozrywkową do Tykocina. Ilekroć budzącej radości wesołego rozgwaru, dobrych dowcipów słychać było w tym mrowiu dzieci, radując się do autobusów, bo to przecież przynajmniej połowa z nich nie podróżowała środkiem tym nowoczesnym środkiem lokomocji. „Bywalcy” z minami znawców zagadywali kierowców o to i owo. Uprzejmi soferzy, jak mógł tak objaśnili ciekawych. Podczas 5 godzinnego pobytu w Tykocinie zwiedzono Kościół, oraz znajdującą się w nim pamiatki historyczne, ruiny zamku z czasów Jana Kazimierza, pomnik Czarnieckiego, stary klasztor i Narew z tratwami i flakami.

## W DZIEŁACH WYDATKÓW, KÓRE NALEŻY DOSTOSOWAĆ DO WYSOKI CIENNYCH WPLYWÓW

W dniu 30 maja r. b., pod przewodnictwem pana wojewody Karola Kirsa, odbyło się posiedzenie Wydziału Wojewódzkiego. Wydział Wojewódzki dokonał zatwierdzenia budżetów na rok 1930/31 następujących Powiatowych Związków Komunalnych: łomżyńskiego, ostrowskiego, szczuczynskiego i wysoko-mazowieckiego. Każdy z budżetów poddany został bardzo szczegółowej analizie, w wyniku której Wydział Wojewódzki zalecił wstawienie kredytów na cele szeregowe Towarzystw o charakterze kulturalno-oświatowym i opiekuńczym, jak „Przystań”, „Lechia”, „Krajan” oraz na kolonie letnie dla dzieci, biblioteki publiczne i t. p., tudzież na cele Wystawy Turystycznej w Poznaniu. W wyniku analizy budżetów i zamierzeń, Wydział zajął stanowisko, że gospodarka samorządowa w bieżącym roku budżetowym powinna być nacechowana ostro-

## IZBA RZEMIEŚNICZA W BIAŁYMSTOKU

Wszystkich Cechów i Organizacji Rzemieślniczych Województwa Białostockiego Uwzględniając potrzeby i życzenia rzemiosła województwa białostockiego, Izba przystąpiła do załatwienia tych spraw, które w obecnej chwili są najpilniejsze i najżywniejsze, wydając odpowiednie zarządzenia celem zebrania niezbędnego materiału informacyjnego. Izba musi stwierdzić, że nie wszystkie cechy należycie pojmują konieczność i celowość ścisłego wykonania zarządzeń Izby, zapominając o tem, że możliwość osiągnięcia choćby najmniejszych rezultatów w dużej mierze zależy od rodzaju współpracy, jaką dadzą cechy, a która się przewidzianym winna wyrażać w stałej i żywej łączności z Izba. Ponadto Izba musi zaznaczyć, że koniecznym warunkami dobrej współpracy winno być: przestrzeganie terminów wyznaczonych przez Izbę i staranność wykonania jej zarządzeń. Sprawozdanie, informacje i odpowiedzi cechów winny być dokładne i wyczerpujące. Ponieważ wiele cechów nie przestrzega powyższych warunków współpracy, Izba zwraca uwagę, że podobny stan rzeczy pociąga za sobą bardzo poważne i ujemne następstwa, a mianowicie: 1) wstrzymuje pracę Izby w zamierzonym kierunku, 2) nie daje Izbie możliwości wykonania całokształtu pracy w wyznaczonym terminie, 3) daje złe materiały informacyjne, z którego często Izba nie ma możliwości skorzystać, 4) wywołuje dodatkową pracę, polegającą na odsyłaniu cechom niedostatecznego, lub niedbalie przygotowanego materiału, zwiększa zbędną w innym wypadku korespondencję i t. p. 5) zwiększa wydatki na porto, druki i t. p. Izba doskonale zdaje sobie sprawę z tego, że nie zawsze w tych wypadkach może być mowa o niedbalości, lub opieszałości w pracy, że przyczyna tego leży przede wszystkim w braku odpowiedniego personelu kancelaryjnego w cechach, lub związków, i właśnie mając powyższe warunki na uwadze, stara się układać swe kwestionariusze, formularze, wykazy i t. p. w ten sposób, aby każdy cech mógł takowe wypełnić, poświęcając swą pracę jedynie trochę więcej uwagi i staranności. Przy tych warunkach rezultaty tego rodzaju pracy bezwatpnie muszą być znacznie lepsze. Przestrzeganie powyższego polecenia się uwadze Zarządów cechów oraz innych organizacji rzemieślniczych. L. dz. 1320. 31.V.—30.

## OSTROŻNOŚĆ W GOSPODARCE SAMORZĄDÓW

OSTROŻNOŚĆ W GOSPODARCE SAMORZĄDÓW ZALECA WYDZIAŁ WOJEWÓDZKI. W dniu 30 maja r. b., pod przewodnictwem pana wojewody Karola Kirsa, odbyło się posiedzenie Wydziału Wojewódzkiego. Wydział Wojewódzki dokonał zatwierdzenia budżetów na rok 1930/31 następujących Powiatowych Związków Komunalnych: łomżyńskiego, ostrowskiego, szczuczynskiego i wysoko-mazowieckiego. Każdy z budżetów poddany został bardzo szczegółowej analizie, w wyniku której Wydział Wojewódzki zalecił wstawienie kredytów na cele szeregowe Towarzystw o charakterze kulturalno-oświatowym i opiekuńczym, jak „Przystań”, „Lechia”, „Krajan” oraz na kolonie letnie dla dzieci, biblioteki publiczne i t. p., tudzież na cele Wystawy Turystycznej w Poznaniu. W wyniku analizy budżetów i zamierzeń, Wydział zajął stanowisko, że gospodarka samorządowa w bieżącym roku budżetowym powinna być nacechowana ostro-

## KONCERT — PORANEK MUZYCZNY

Dziś o godzinie 12 w południe, w parku im. Poniatowskiego, odbędzie się kolejny poranek muzyczny w wykonaniu zespołu muzyków, artystów orkiestry symfonicznej.

## OBWIESZCZENIE NR. 9

do Zarządów wszystkich cechów i organizacji rzemieślniczych województwa białostockiego. W obwieszczeniu swem z dn. 16 marca r. b. Izba podała do wiadomości Zarządów cechów oraz osób zainteresowanych, że przystępuje do organizacji kursów dokształcających dla terminatorów, którzy ukończyli naukę rzemiosła, a nie ukończyli z przyczyn od nich niezależnych szkoły dokształcającej zawodowej. Uczęszczanie na kursy dokształcające traktowane być winno, jako przygotowanie do złożenia t. zw. egzaminu dla eksternów, w myśl rozp. p. Ministra W.R. i O.P. z dn. 4 lutego r. b. Świadectwo złożenia powyższego egzaminu z pomyślnym wynikiem uważane będzie za równoważące do świadectwa ukończenia szkoły dokształcającej zawodowej i da możliwość przystąpienia do złożenia egzaminu czeladniczego. Wykłady na powyższych kursach rozpoczyna się w dn. 3-go lub 4-go czerwca b.r. w następujących miejscowościach województwa białostockiego: w Białymstoku, Ostrołęce, Augustowie, Suwałkach i prawdopodobnie w Grodnie, o ile w tej ostatniej miejscowości zbierze się dostateczna liczba kandydatów na kursa. Ponieważ wykazy tych kandydatów nie zostały jeszcze do Izby przez wszystkie cechy nadesłane, podaje się im powyższe do wiadomości, celem jaknajpóźniejszego podania wymienionych wyżej informacji do wiadomości zainteresowanej młodzieży rzemieślniczej za pośrednictwem zarejestrowanych dotychczas kandydatów na kurs oraz członków cechu. L. dz. 1319 31.V.30.

## KURS INSTRUKTORSKI

o bronie przeciwgazowej dla funkcjonariuszy policji, urządzono staniem Komitetu Powiatowego. Zakończenie kursów i rozdanie świadectw odbyło się w dniu 30 maja w obecności p. inspektora Charlemaigne. Kurs ukończyło 18 uczestników. Kurs w „Sokole”. Wczoraj zakończono egzamin 25 uczestników. Rozdanie świadectw nastąpi 5 czerwca.

## KOMUNIKAT

„Rodzina Wojskowa” zawiadamia, iż rozpoczyna w poniedziałek dn. 2-go czerwca r.b. Kursy Obrony Przemysłowej, który obejmie 7 wykładow i 3 pokazy. Kurs będzie prowadził p. kap. Zacharewicz w Kasynie Garnizonowym (Koszary im. gen. Sosnowskiego) w poniedziałki i czwartki o godz. 4.30 p.p. Wstęp bezpłatny. Panie, nie należące do „Rodziny Wojskowej” a pragnące wydział udział w kursie proszone są o przybycie. STAROSIELCE.

## Miejscowy Komitet Budowy Kościoła

w Starosielcach urządza dn. 1 czerwca b.r. w Ogródku Kolejowym o godzinie 2.30 pp. pierwszą w tym sezonie zabawę ogrodową, połączoną z loterią fantową i różnymi atrakcjami. P. br.

## BIELSKU-PODLASKIM

„Tydzień Dziecka” w Bielsku Podlaskim rozpoczął się w dniu 25 b.m. odprawieniem nabożeństw w świątyniach wszystkich wyznań, pochodem dziatwy ulicami miasta, wyświetleniem filmów dla dzieci w miejscowym kino-teatrze i zabawą ogrodową w parku sportowym. Niedziela 25 bm. była dniem radości i wesela dla milusińskich. W dniu tym Suwałki rozpoczęły „Tydzień Dziecka” nabożeństwami w świątyniach wszystkich wyznań i przejazdem ulicami miasta rozmierzaniem grup dzieci na ukwieconych wozach i samochodach. W poniedziałek dzieci szkół powszechnych, oraz przedszkoli, utrzymywane przez Wojewódzkie Towarzystwo Opieki Społecznej „Przystań” i „Rodzinę Wojskową” w liczbie około 2 tysięcy odbyły wycieczkę do Ustronia, uroczyska w lesie państwowym przy szosie augustowskiej, gdzie wesoło i miło spędziły czas pod troskliwą opieką członków Komitetu, nauczycielstwa i rodziców.

## Dziś Tydzień P. C. R.

Izba Rzemieślnicza w Białymstoku Sekretarz: C. Miller. Prezydent: Fr. Grosser.

## NA MARGINESIE „TYGODNIA DZIECKA”

### WAŻNA KWESTJA

Jedną z bardzo ważnych, do dziś nie rozwiązanych, kwestji pedagogicznych jest kwestja uświadomienia dzieci w sprawach rodzicielskich i płciowych. Jedni wzięli chęć, by dziecko jak najdłużej wierzyło w bogów, inni zastanawiają się nad tem, czy i kiedy i jak odpowiedzieć na pytania, które każde normalnie rozwinięte dziecko zadać musi, którego nie zada tylko wtedy, gdy za plecami rodziców czy wychowawców „uświadomienie” zostało przez służbę lub kolegów, często fałszywie, a zawsze ze szkoda dla swego zdrowia moralnego i fizycznego. Rodzice z dniem, może dla wygody, umyślnie zasłепieniem, nie chcą wiedzieć o tem, że dzisiaj dziecko, nawet najstarszemu sierszemu nie może wierzyć w bogi, chyba, że jest niedorozwinięte. Uszom i oczom dziecka narzuca się wprost cała masa obrazów, słów, półsłów, dających dużo do myślenia. Przy tem nauka przystępna w szkole, i tak zalecana i rozpowszechniana literatura przynależna dla dzieci celowo objaśnia o zapładnianiu i kwitnieniu o pylku nasiennym, o zwierzę-

## Burmistrz z nominacji w WÓLKOWSKU

Rada miejska Wólkowska, jest tak skłócona i kieruje się nie dobrem mieszkańców i miast, a względami politycznymi i personalnymi; mimo dwukrotnych wyborów na burmistrza do porozumienia nie doszło—burmistrza nie wybrano. Wobec tego władze nadzorcze wyznaczyły burmistrza z nominacji, w osobie p. Kobuskiego, który już rozpoczął urzędowanie.

## OSTROŻNOŚĆ W GOSPODARCE SAMORZĄDÓW

OSTROŻNOŚĆ W GOSPODARCE SAMORZĄDÓW ZALECA WYDZIAŁ WOJEWÓDZKI. W dniu 30 maja r. b., pod przewodnictwem pana wojewody Karola Kirsa, odbyło się posiedzenie Wydziału Wojewódzkiego. Wydział Wojewódzki dokonał zatwierdzenia budżetów na rok 1930/31 następujących Powiatowych Związków Komunalnych: łomżyńskiego, ostrowskiego, szczuczynskiego i wysoko-mazowieckiego. Każdy z budżetów poddany został bardzo szczegółowej analizie, w wyniku której Wydział Wojewódzki zalecił wstawienie kredytów na cele szeregowe Towarzystw o charakterze kulturalno-oświatowym i opiekuńczym, jak „Przystań”, „Lechia”, „Krajan” oraz na kolonie letnie dla dzieci, biblioteki publiczne i t. p., tudzież na cele Wystawy Turystycznej w Poznaniu. W wyniku analizy budżetów i zamierzeń, Wydział zajął stanowisko, że gospodarka samorządowa w bieżącym roku budżetowym powinna być nacechowana ostro-

## KURS INSTRUKTORSKI

o bronie przeciwgazowej dla funkcjonariuszy policji, urządzono staniem Komitetu Powiatowego. Zakończenie kursów i rozdanie świadectw odbyło się w dniu 30 maja w obecności p. inspektora Charlemaigne. Kurs ukończyło 18 uczestników. Kurs w „Sokole”. Wczoraj zakończono egzamin 25 uczestników. Rozdanie świadectw nastąpi 5 czerwca.

## KONCERT — PORANEK MUZYCZNY

Dziś o godzinie 12 w południe, w parku im. Poniatowskiego, odbędzie się kolejny poranek muzyczny w wykonaniu zespołu muzyków, artystów orkiestry symfonicznej.

## OBWIESZCZENIE NR. 9

do Zarządów wszystkich cechów i organizacji rzemieślniczych województwa białostockiego. W obwieszczeniu swem z dn. 16 marca r. b. Izba podała do wiadomości Zarządów cechów oraz osób zainteresowanych, że przystępuje do organizacji kursów dokształcających dla terminatorów, którzy ukończyli naukę rzemiosła, a nie ukończyli z przyczyn od nich niezależnych szkoły dokształcającej zawodowej. Uczęszczanie na kursy dokształcające traktowane być winno, jako przygotowanie do złożenia t. zw. egzaminu dla eksternów, w myśl rozp. p. Ministra W.R. i O.P. z dn. 4 lutego r. b. Świadectwo złożenia powyższego egzaminu z pomyślnym wynikiem uważane będzie za równoważące do świadectwa ukończenia szkoły dokształcającej zawodowej i da możliwość przystąpienia do złożenia egzaminu czeladniczego. Wykłady na powyższych kursach rozpoczyna się w dn. 3-go lub 4-go czerwca b.r. w następujących miejscowościach województwa białostockiego: w Białymstoku, Ostrołęce, Augustowie, Suwałkach i prawdopodobnie w Grodnie, o ile w tej ostatniej miejscowości zbierze się dostateczna liczba kandydatów na kursa. Ponieważ wykazy tych kandydatów nie zostały jeszcze do Izby przez wszystkie cechy nadesłane, podaje się im powyższe do wiadomości, celem jaknajpóźniejszego podania wymienionych wyżej informacji do wiadomości zainteresowanej młodzieży rzemieślniczej za pośrednictwem zarejestrowanych dotychczas kandydatów na kurs oraz członków cechu. L. dz. 1319 31.V.30.



WOLNA TRYBUNA

Tramwaje czy autobusy w Białymstoku

Otwierając lamy „Głosu Obywatela” dla Czytelników, którzy pragną publicznie wyrazić się w kwestii komunikacji miejskiej, prosimy przy nadstawianiu artykułów, a szczególnie danych cyfrowych, o podawanie do wyłącznej wiadomości Redakcji źródeł informacji. R. e. d.

Jednym z aktualnych zagadnień w dziedzinie gospodarki miasta Białegostoku, poruszając do pewnego czasu na łamach miejscowej prasy, jest sprawa właściwego rozwiązania komunikacji w osiedlu rozległym, a prztem posiadającym dotychczas kłopotliwy i fatalnie wprost chodniki.

Wobec tego, że rozwiązania tej naglącej potrzeby w mieście upatrywano dotychczas jedynie w możliwości wprowadzenia tramwaju elektrycznego, a nawet poruszano kwestię oferty Towarzystwa Belgijskiego, które ewentualnie zamierzało miasto w tej dziedzinie pragnie zrealizować z chwilową korzyścią dla miasta, pozwolił sobie, wracając do tego zagadnienia, oświetlić je nieco z innego punktu widzenia, mojem zdaniem praktyczniejszego i znacznie korzystniejszego dla miasta.

Wszak wróble na dachach domów wielkich miast swierkają o tem, że tramwaj elektryczny stał się przytykiem. Niemcy w swych miastach usuwają instalacje tramwajowe, ażeby na jej miejsce wprowadzić komunikację autobusową jako taką, która posiada daleko więcej zalet, aniżeli tramwaj elektryczny. Rozwiązanie trudnego zagadnienia komunikacji w wielkich miastach domaga się usunięcia tramwajów ze śródmieścia na peryferie miasta. A nasz Białostok miałby otrzymać tramwaj w podarunku od Towarzystwa Belgijskiego, zanim został opracowany plan regulacyjny miasta, zanim zostałyby ułożone rury kanalizacyjne pod jezdnią i chodnikami.

Pewien system i ład musza być stosowane w każdej pracy. Do uporządkowania miasta, wywołanego z jarzma rosyjskiego, zasada ta, zdaniem propagatorów uszczęśliwienia białostoczian tramwajem elektrycznym, nie powinna mieć miejsca. Czyż ośmieliliby się ktoś zaprzeczyć, że tramwaj elektryczny na ulicach miasta Białegostoku, wymagających regulacji, poprawy bruków o nieuporządkowanych rynsztokach, to będzie wcale niesamowity widok. Jestem tego przekonania, że w tym wypadku m. Białostok należałoby do rzadkich unikatów, z powodów zupełnie niezastępowalnych na zaszłość innych miast.

A gdyby tak wreszcie po długich latach niezmiennego władania samorządu w mieście Białymstoku, mieszkańcy jego, uszczęśliwieni taniem oświetleniem elektrycznym i komunikacją tramwajową, dożyli tej radosnej dla nich chwili, w której betonowe rury kanalizacyjne poczęłyby zanurzać się w podziemia ulic białostockich—wówczas stałoby się aktualnym pytanie, jakiej sumy zażąda twarzystwo tramwajowe od miasta z tytułu przerwiny w ruchu tramwajów i z naruszenie instalacji elektrycznych.

Przyznam się w pokorze ducha, że nie interes wasz, obywatelu miasta Białegostoku, skłonił mnie do wyrażenia w druku tych myśli, ani też interes właściciela autobusów miejskich, które swym wyglądem dzielnie harmonizują z wyglądem miasta, a co do komfortu nawet prymitywnych wymagań ludzkich nie zaspokajają.

dem miasta, a co do komfortu nawet prymitywnych wymagań ludzkich nie zaspokajają.

Poza sprawą taniości, dogodności i celowości, przy rozpatrywaniu potrzeby wprowadzenia stałego środka komunikacyjnego w mieście przychodzi mi na myśl ważny, a praktycznie nie doceniany moment. Sąsiadów naszych, a zwłaszcza tych z zachodu i wschodu, nie możemy narazie zaliczyć do naszych sprzymierzeńców. Bez względu na to, czy przyjeżdżają do nas, czy my do nich, musimy być gotowi na wojnę polityczną, którą przed wrogiem chowa głowę w piasek. W wyniku tego wszystkie nasze zamierzenia gospodarcze powinny być rozpatrywane pod kątem przydatności do celu obrony przed nieprzyjacielem. Środek komunikacyjny są niezmiernie doniosłym czynnikiem na wypadek wojny.

Tramwaj elektryczny ma tę niedogodność, że związany jest z pewnymi oznaczonymi liniami zaopatrzonemi w urządzenia, których budowa pochłania znaczne koszty i prace. Uszkodzenie przewodów elektrycznych, lub chociażby tylko jednego wozu powoduje bowiem przerwę ruchu na całej linii. Natomiast autobus posiada tę dogodność, że może poruszać się swobodnie na wszystkich drogach bitych, a nawet na drogach gruntowych utrzymanych w dobrym stanie. Zbędnym byłoby zbyt długo uduwać, że samochód, a przedewszystkiem autobus omnibus jest nader cennym narzędziem wojny, i od posiadania w dostatecznej mierze tego środka komunikacyjnego może znacznie zależeć zwycięstwo naszej armji t. j. dobrobyt i życie nasze oraz nasyż najbliższych.

Tak ważnych rzeczy nie możn lekceważyć, i nie wolno nam nad nimi obojętnie przechodzić do porządku dziennego. Nie znam fachowych argumentów, którymi posługuje się Belgijskie Towarzystwo, zalecając w Białymstoku urządzenie tramwaju elektrycznego; nie były one dotychczas podane do wiadomości publicznej. Czyżby mieszkańcy miasta Białegostoku nie byłiby

w możności ocenić tych argumentów ze strony fachowej, lub rodzaj tych argumentów nie pozwalał na podawanie ich do wiadomości publicznej. W każdym razie tramwaj należy dzisiaj do przestarzałych środków komunikacyjnych. Pod względem ceny autobus z nim skutecznie konkuruje. Niema żadnych widoków, ażeby w Białymstoku czarny węgiel można było zastąpić białym. Potok Biala do celów elektryfikacji najmniej się nadaje. Przy rozpatrywaniu możliwości i formy koniecznych inwestycji miejskich mojem zdaniem należy na plan pierwszy wysuwać interes ogółu, korzyści całego miasta, oraz względy ekonomiczne zależne od postępu techniki i oświecenia innych miast. Nie można dać się wodzić na pasku tym, którzy w imię fachowości, opartej na własnym interesie pragnęliby wprowadzać w błąd ogół obywateli. Ryś.

CYRK HARRY'EGO
piac przy ul. Wersalskiej (óg Waszyngtona)
DZIŚ dnia 1 czerwca r. b.
2 wielkie świąteczne
PRZEDSTAWIENIA
20 atrakcyj cyrkowych 20
przy współdziałaniu pierwszorzędnych sił artystyczno-cyrkowych.
Początek przedstawienia: pierwsze o godz. 8.30 popołudniu drugie o godz. 8.30 wieczorem.
Przygrywa orkiestra 16 p. ul.
442 Dyrekcja.

OGŁOSZENIE.
Okręgowy Urząd Ziemski w Białymstoku ogłasza przetarg na dostawę 5,000 ksiąg hipotecznych z papieru czerpanego wyrobu ręcznego, wagi nie niższej niż metr kw. 104 grm., w oprawie twardej (tektura kryta czarnem płótnem angielskim), przyciemniona z każdej strony z odpowiednim drukiem dla 4-eh działów wykazu hipotecznego, 60 stron czystego papieru po 27 linii na każdej stronie, 2 stronie po 40 linii sumariusza dokumentów, teczę z wkładką tekturową dla dokumentów z płóciennym grzbietem oraz jedną parę taśm do obwiązywania, w terminach: do dnia 15 lipca r. b.—1500 sztuk, do dnia 15 sierpnia r. b.—1500 sztuk, do dnia 15 września r. b.—1000 sztuk i do dnia 15 października r. b.—1000 sztuk.
Oferty łącznie z wykonaną przez oferenta księgą i stwierdzeniem w niej na jednym z arkuszy przez fabrykę wagi papieru i pokwitowaniem kasy skarbowej o złożeniu wadium w wysokości 5 proc. od zaofiarowanej sumy należy składać do Okręgowego Urzędu Ziemskiego w Białymstoku (Białystok, Rynek Kościuszki Nr. 3) do dnia 18 czerwca 1930 roku do godziny 15 w lakowanych kopertach z nadpisem „Oferta na dostawę ksiąg hipotecznych”.
Otwarcie ofert nastąpi do Okręgowego Urzędu Ziemskiego w Białymstoku nastąpi w dniu 20 czerwca 1930 roku o godzinie 12-ej w południe.
Oferty nieodpowiadające powyższym warunkom nie będą rozpatrywane.
Okręgowy Urząd Ziemski w Białymstoku zastrzega sobie prawo wyboru oferenta oraz przeprowadzenie dodatkowego przetargu ustnego.
Szczegółowe warunki przetargu przeglądać można w Okręgowym Urzędzie Ziemskim w Białymstoku w godzinach urzędowych.
441-1 Prezes: M. KIEDRZYŃSKI.

Napad rabunkowy pod Hajnówką.

Ongedaj robotnik Dynowski Kazimierz, powracając z Hajnówki do Masiewa, został napadnięty przez 3-eh rabusioów, którzy zadali mu 5 ran w głowę i po zrabowaniu portfelu z 15 zł. gotówką zbiegli do lasu.
Policja zarządziła natychmiastowy pościg, narazie bez rezultatów.

Nieostrożna Jazda przy czynną wstrząsającego wypadku.

Wczoraj po południu ulicą Lipową jechał na rowerze 17-letni Stanisław Szkoda (ul. Sitariska) na stronę dworca.
Naprzeciwko jechał autobus komunikacji zamiejskiej Białostok — Choroszcz, prowadzony przez szofera Aleksandra Waluka (kolonia Białostoczek). Przy roz mijaniu niefortunny rowerzysta, miast trzymać się prawej strony, zjechał w lewo i całym pędem wpadł na autobus.
Skutki uderzenia były dla Szkody fatalne. Ze ztrąaskaną kością policzkową, upadł zalany krwią z rowerem na jezdnię. Jak wielką była siła uderzenia świadczy fakt, że ofiara własnej nieostrożności zjęła uderzeniem głowy kłamkę u drzwiczek autobusu.
Z rozbitem okiem i strąaskaną kością policzkową odwieziono Szkodę do szpitala Św. Rocha.
Zgubiono dowód tożsamości kołnisa, seria B. № 468181, Jana Dubrowskiego wsi Konichy gm. Pędorskiej. 448-3

Radio-program Warszawa 1411, 7 m

- Niedziela 1-VI.
10.15. Nabożeństwo z Bazyliki Wil.
11.58—12.10. Sygnal czasu.
12.10—14.00. Poranek muz. z Filharmonji Warszawskiej.
14.00. Odczyt rolniczy.
14.20. Muzyka.
14.30. Odczyt rolniczy.
14.50. Muzyka.
15.00. Odczyt rolniczy.
15.20—16.00. Muzyka.
16.00. Odczyt z Krakowa.
16.20. O fotograflananiu na letnisku.
16.35—17.15. Płyty gramofon., podczas nadawania nastąpi transm zawodów lekkostrzelnyczych z Bolesława A. Z. S. w Warszawie.
17.15. O dawnych orzajach i kaza niach.
17.30. Koncert Reprezent. Ork. P. P. m. st. Warszawy.
18.50. Rozmaitości, Kom. Tow. Z. ni Stanisław Szkoda (ul. Sitariska) na stronę dworca.
19.15. Wiadomości przyjemne i pozytywne.
19.30—19.40. Płyty gramofonowe.
19.40. Feljton p. t. „Letnia niedziela w St. Zjednoczonych”.
20.00. Kwadrans literacki.
20.15. Recital śpiewczy.
20.45. Koncert papul.
21.45. Feljton. „Gdy się wraca z dalekiej podróży”.
22.00—0.15. Transm z Tetru „Morskie Oko”.

UWADZE GOSPODYŃ!

Najlepiej zabezpiecz na lato futra i inne ubrania od moli i wyrobów w n y oryginalny proces japoński „KATOL”.
Niejający przykrej jak „nafalimaz” woni. Kufry lub szafy z przy chowywanymi ubraniami należy uszczelnić zamknięciem uniemożliwiającym dopływu powietrza.
Zgład we wszystkich składach aptecznych i aptekach.
Przedstawiciel „Katołu” H. Wajtkiewicz Wilno, ul. Kalwaryjska 21.
Skład w Białymstoku I. P. eker ul. Zamehnofa Nr. 1. 449

Dnia 18 maja 1930 r. podczas po żaru w Kozanach, spaliła się kłazeczka wojskowa, wydana przez P. K. U. Łomża, Władysławowi Wojewodzie, rocznikowi 1892. 449

Budujmy własną flotę handlową

Kino „Polonja”
DZIŚ CENY OD 50 GR.
SOKÓŁ PRERJI

Imponująca rozmachem wykonania epopeja siły bohaterstwa. Wzruszający dramat przywódcy niustraszonych skautów.
W rolach głównych głośny bohater „Dzikiego Zachodu”
Fred THOMSON
wraz ze swym słynnym „srebrnym rumakiem” oraz
Mary Carr
niezapomniana odtwórczyni roli tytułowej w filmie „MATKA”

KINO DŹWIKOWE
„MODERN” Dziś 6, 8, 10, 12 CENY OD 1 ZŁ OT
rewelacyjny film dźwiękowy
UPADŁY ANIOŁ
dramat ilustrujący potęgę miłości mężczyzny pod wpływem której lekomyślna kobieta powraca do uczciwego życia
— W rolach głównych —
GARY COOPER — NANCY CARROLL
NAD PROGRAM
Koncert słynnej śpiewaczki IZY KREMER
Mezajka liryczna w wykonaniu śpiewaków opery NEW JORKSKIEJ

CENA PRENUMERATY: miesięcznie z odnośnieniem do domów, lub przesyłką pocztową — 4 zł.
CENY OGŁOSZEŃ: za wiersz milimetrówowej wysokości, przed tekstem,—70 gr.; w tekście—80 gr.; za tekstem—25 gr.; kronika reklamowa komunikaty—1 zł.
za wiersz redakcyjny; drobne — 20 gr. za wyraz. Do tych cen dolicza się za ogłoszenia cyfrowe i tabelaryczne—50 proc. drożej; z zastrzeżeniem miejsca — 25 proc.
drożej. Nekrologi 50 proc. taniej, dla poszukujących pracy 50 proc. taniej. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.
Układ ogłoszeń przed tekstem: 5' lamowy, za tekstem 10' lamowy. Administracja zastrzega sobie prawo zmiany terminu druku ogłoszeń.
Wydawca: Wojewódzkie T-wo Lechja. Drukarnia A. ZBARA, Białystok. Redaktor odpowiedzialny: Antoni Faranowski.